

Thank you for choosing the Hama screen protector. For optimal results, this screen protector must be attached carefully and correctly. Take your time and read the following instructions and information completely. Then proceed step by step.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

 Warning
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.
 Note
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Screen protector(s)
- Microfibre cloth
- Installation aid (optional)
- Scraper card (optional)
- These installation instructions

 Note
The actual screen protectors come delivered with one or two sheets of backing film. Although there may be scratches present on the backing film, this does not negatively affect the actual screen protector. Only remove this backing film when instructed to do so by these operating instructions.

 Warning
Do not clean using paper towels, kitchen towels or abrasive cleaning agents under any circumstances. This will scratch or damage the surface of the screen!
 Note
Once you have thoroughly cleaned the screen, check whether the screen protector has been delivered with one or two sheets of backing film.

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Hama Displayschutzfolie entschieden haben! Für ein optimales Ergebnis muss die Montage dieser Folie fachgerecht und sorgfältig geschehen. Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Gehen Sie dann Schritt für Schritt vor.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

 Warnung
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.
 Hinweis
Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Displayschutzfolie(n)
- Mikrofasertuch
- Montagehilfe (optional)
- Rakelkarte (optional)
- diese Montageanleitung

 Hinweis
Im Auslieferungszustand sind die eigentlichen Displayschutzfolien mit einer oder zwei Trägerfolien ausgestattet. Evtl. Kratzer auf der/ den Trägerfolie/n können produktionsbedingt vorhanden sein, sind jedoch unschädlich für die eigentliche Displayschutzfolie. Entfernen Sie diese Trägerfolien erst, wenn Sie in dieser Bedienungsanleitung dazu aufgefordert werden.



3. Installation Requirements and Preparations

- Select a room with as little dust as possible to perform the installation (for instance the bathroom).
- Use a clean, level and flat surface with no cloth covering as a work surface.
- Lay out the microfibre cloth, the purchased screen protector, the included scraper (optional) and the installation aid (optional).
- Check that the screen protector is positioned correctly. To check, place the protector on your screen and determine the correct position for subsequent installation. Openings for speakers, microphones, cameras, etc. must be kept free.
- Before attaching the protector, clean the screen as thoroughly as possible. Any contamination on the screen, for example dust, finger prints or lint will be visible after the screen protector is attached and may negatively affect the adhesion.

 Note
A microfibre cloth which has been lightly moistened with lukewarm water is sufficient for the cleaning.

 Warning
Do not clean using paper towels, kitchen towels or abrasive cleaning agents under any circumstances. This will scratch or damage the surface of the screen!

 Note
Once you have thoroughly cleaned the screen, check whether the screen protector has been delivered with one or two sheets of backing film.

4. Attaching the Protector

- Remove the first sheet of backing film from the adhesive side (1) of the actual screen protector halfway. Pull tabs are marked on the backing film for this purpose.
- As you proceed, be sure not to bend the screen protector.
- Do not touch any exposed areas on the adhesive side of the screen protector.
- Place the screen protector on the edge of the screen and check again that it is positioned correctly relative to the rest of the screen.
- If the screen protector is crooked, you can pull it off and repeat the procedure.
- Using light, even pressure, press the screen protector onto the display using a microfibre cloth or the optional scraper. Remove the backing film (1) evenly. Alternatively, cover a sturdy piece of cardboard, for example the packaging from Hama, with a microfibre cloth and use this as a scraper.
- Remove the second sheet of backing film (optional).
- Press any remaining air bubbles from the middle outwards using a microfibre cloth.
- Finally, clean the protector with a microfibre cloth.

 Note
It takes the protector 2-3 days to completely flatten on the screen. Most air pockets will disappear after this time. However, if these air bubbles are caused by dust, repeat the installation procedure after a thorough cleaning. Use strips of conventional clear cellophane tape as an installation aid so as not to touch the adhesive side of the protector.
 Note
Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English) Further support information can be found here: www.hama.com

4. Montage der Folie

- Entfernen Sie die erste Trägerfolie der Haftseite (1) bis zur Hälfte von der eigentlichen Displayschutzfolie. Hierzu verfügt die Trägerfolie optional über markierte Abziehlaschen.
- Achten Sie bei diesem Vorgang darauf, die Displayschutzfolie nicht zu knicken.
- Vermeiden Sie unbedingt, freiliegende Bereiche der Haftseite der Displayschutzfolie zu berühren.
- Legen Sie die Displayschutzfolie am Rand des Displays auf und kontrollieren Sie nochmals deren korrekte Lage zum restlichen Display.
- Liegt die Displayschutzfolie schräg auf, können Sie diese wieder abziehen und den Vorgang wiederholen.
- Streichen Sie die Displayschutzfolie unter gleichmäßigem, leichtem Druck mit einem Mikrofasertuch oder dem optional beiliegenden Rakel auf das Display. Ziehen Sie dabei die Trägerfolie (1) gleichmäßig ab. Umhüllen Sie ersatzweise einen stabilen Karton, z.B. ihre Hama Verpackung, mit einem Mikrofasertuch und verwenden Sie diese Kombination als Rakel.
- Entfernen Sie die zweite Trägerfolie (optional).
- Streichen Sie mit einem Mikrofasertuch noch vorhandene Luftblasen von der Mitte nach außen aus.
- Reinigen Sie abschließend die Folie mit einem Mikrofasertuch.

 Hinweis
Nach ca. 2-3 Tagen verschwinden die meisten Lufteinschlüsse, da sich die Folie erst nach dieser Zeit vollständig auf dem Display glättet. Werden diese Luftblasen allerdings durch Staub verursacht, wiederholen Sie den Montagevorgang nach einer gründlichen Reinigung. Verwenden Sie als Demontage- und Montagehilfe einen handelsüblichen Klarsicht- Klebestreifen, um die Haftseite der Folie nicht zu berühren.
 Hinweis
Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng) Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

Nous vous remercions d’avoir choisi un film de protection d’écran Hama ! Afin d’obtenir un résultat optimal, le film doit être posé correctement et avec soin. Veuillez prendre le temps de lire l’ensemble des remarques et consignes suivantes. Procédez ensuite étape par étape.

1. Explication des symboles d’avertissement et des remarques

 Avertissement
Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.
 Remarque
Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l’emballage

- Film(s) de protection d’écran
- Chiffon microfibres
- Languettes d’aide à la pose (optionnelles)
- Applicateur (optionnel)
- Notice d’instructions

 Remarque
Les films de protection d’écran sont livrés avec un ou deux films support. Les films support peuvent présenter des rayures qui apparaissent au cours de la production mais qui n’ont aucune incidence sur le film de protection d’écran. Ne retirez pas les films support avant d’être invité à le faire par ces instructions d’utilisation.

- Procédez à la pose du film dans une pièce contenant le moins de poussière possible (salle bain p. ex.).
- Utilisez comme support une surface horizontale, plane et propre sans revêtement textile.
- Prenez le chiffon microfibres, le film de protection d’écran muni de languettes (en option) et l’applicateur fourni (en option).
- Placez le film sur l’écran pour contrôler le sens de la pose et veillez à ce que les découpes pour les haut-parleurs, le microphone, la caméra, etc. soient placées au bon endroit.
- Avant de poser le film, nettoyez soigneusement l’écran. Toute impureté sur l’écran, telle que poussière, traces de doigts ou peluches se verra une le film de protection posé et peut en affecter l’adhérence.

 Remarque
Pour le nettoyage, il est recommandé d’utiliser un chiffon microfibres légèrement humidifié d’eau tiède.

 Avertissement
N’utilisez en aucun cas du papier essuie-tout ou des torchons de cuisine ni des produits de nettoyage agressifs. Vous risqueriez de rayer ou d’endommager la surface de l’écran !

 Remarque
Après avoir nettoyé soigneusement l’écran, vérifiez si le film de protection d’écran a été livré avec un ou deux films support.

 Note	Operating Instructions	GB
 Note	Bedienungsanleitung	D
 Note	Mode d’emploi	F
 Note	Instrucciones de uso	E
 Note	Руководство по эксплуатации	RUS
 Note	Istruzioni per l’uso	I
 Note	Gebruiksaanwijzing	NL

4. Pose du film

- Décollez le premier film support de la partie adhésive (1) jusqu’à la moitié du film de protection d’écran. Le film support dispose à cet effet de languettes en option.
- Veillez à ne pas plier le film de protection d’écran lors de cette opération.
- Evitez de toucher les zones libres du côté adhésif du film de protection d’écran.
- Placez le film de protection sur le bord de l’écran et vérifiez à nouveau qu’il est bien positionné par rapport au reste de l’écran.
- Au cas où le film de protection d’écran est de travers, vous pouvez le retirer et répéter l’opération.
- Lissez le film de protection sur l’écran à l’aide d’un chiffon microfibres ou de l’applicateur fourni en option en appuyant légèrement et uniformément. Retirez ce faire, retirez le film support (1) de manière uniforme. Vous pouvez également utiliser l’emballage Hama comme applicateur en le recouvrant préalablement d’un chiffon microfibres.
- Retirez le deuxième film support (en option).
- Éliminez les éventuelles bulles d’air en lissant le film depuis le centre vers les bords à l’aide d’un chiffon microfibres.
- Pour terminer, nettoyez le film à l’aide d’un chiffon microfibres.

 Remarque
Après 2 à 3 jours environ, la plupart des bulles d’air disparaissent et le film est alors bien lisse sur l’écran. Si toutefois les bulles d’air sont dues à la poussière, répétez la procédure de montage après un nettoyage approfondi. Utilisez par exemple du scotch comme languette de démontage et de montage afin de ne pas toucher le côté adhésif du film.

5. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais) Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l’assistance : www.hama.com

 Remarque
Après avoir nettoyé soigneusement l’écran, vérifiez si le film de protection d’écran a été livré avec un ou deux films support.

 Avertissement
N’utilisez en aucun cas du papier essuie-tout ou des torchons de cuisine ni des produits de nettoyage agressifs. Vous risqueriez de rayer ou d’endommager la surface de l’écran !

 Remarque
Après avoir nettoyé soigneusement l’écran, vérifiez si le film de protection d’écran a été livré avec un ou deux films support.

E Instrucciones de uso

Le agradecemos que haya elegido la lámina protectora de pantallas de Hama. Para que el resultado sea óptimo, el montaje de esta lámina se debe hacer de forma correcta y cuidadosa. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, proceda paso a paso.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

 Aviso
Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.
 Nota
Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Lámina(s) protectora(s) de pantalla
- Paño de microfibra
- Auxiliar de montaje (opcional)
- Espátula (opcional)
- Estas instrucciones de montaje

 Nota
En el estado de suministro, las láminas protectoras de pantalla propiamente dichas están equipadas con una o dos láminas portadoras. Los arañazos que pueda haber en la(s) lámina(s) portadora(s) pueden estar motivados por la producción, pero no son nocivos para la lámina protectora de pantallas propiamente dicha. No retire estas láminas portadoras hasta que no se le solicite hacerlo en estas instrucciones de manejo.

--

--

I Istruzioni per l’uso

La ringraziamo per avere acquistato una pellicola protettiva per display Hama! Per un risultato ottimale, il montaggio della pellicola va eseguito correttamente prestando particolare cautela. La invitiamo a leggere tutte le istruzioni e suggerimenti qui di seguito. Procedere passo per passo.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

 Attenzione
Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l’attenzione verso particolari rischi e pericoli.
 Avvertenza
Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Pellicola(e) per la protezione del display
- Panno in microfibra
- Supporto per il montaggio (opzionale)
- Raschietto (opzionale)
- Le presenti istruzioni di montaggio

 Avvertenza
Al momento della fornitura, sulle effettive pellicole di protezione sono applicate una o due pellicole di supporto. Durante la produzione possono crearsi eventuali graffi sulla pellicola di supporto. Tuttavia non compromettono la pellicola di protezione vera e propria. Rimuovere le pellicole di supporto solo quando viene richiesto da queste istruzioni per l’uso.

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--